



Zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby

uzavretá dolu uvedeného dňa, mesiaca a roku medzi:

Názov obce: **Cífer**
Sídlo: Námestie A. Hlinku 31, 919 43 Cífer
IČO: 00 312 347
Číslo účtu: 2923212/0200
Konajúca prostr.: Mgr. Maroš Sagan, PhD., starosta
Webové sídlo: www.cifer.sk
Tel.č./e-mail: 033/ 5599132 / starosta@cifer.sk

dalej len „Obec“

a medzi:

Obchodné meno: **Rolnícke družstvo v Cíferi**
Sídlo: Trnavská cesta č. 25, 919 43 Cífer
IČO: 00207641
zapísané v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel Dr, Vložka č. 57/T
konajúce prostr.: Ing. Mária Novická, predseda predstavenstva
Ing. Martina Novická, podpredseda predstavenstva
číslo účtu: 6603463028/1111 vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s.
Webové sídlo: <http://www.seniorklubkarolina.sk>
Tel.č./e-mail: 033/ 2929911 / info@seniorklubkarolina.sk

dalej len „Prevádzkovateľ“

spoločne označený aj ako „Zmluvné strany“, prípadne jednotlivo ako „Zmluvná strana“

za týchto vzájomne dohodnutých zmluvných podmienok:

Článok 1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len „**Ministerstvo**“) a Obec uzavreli dňa 17.7.2012 Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov obci na úhradu výdavkov na finančný príspevok na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby č. 8399/2012-I/81 (ďalej len „**Zmluva o poskytnutí príspevku**“) podľa § 78b ods. 4 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o sociálnych službách**“), na základe ktorej bol/bude Obci vyplatený finančný príspevok podľa § 78a zákona o sociálnych službách (ďalej len „**Finančné prostriedky**“) za účelom finančnej podpory poskytovaných sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb neverejných poskytovateľov sociálnej služby, ktorí neposkytujú sociálnu službu s cieľom dosiahnuť zisk a poskytujú sociálnu službu v zariadení

sociálnych služieb, ktorým je nocľaháreň, zariadenie pre seniorov, zariadenie opatrovateľskej služby a denný stacionár.

- 1.2. Prevádzkovateľ je neverejným poskytovateľom sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb **Zariadenie pre seniorov a Domov sociálnych služieb Karolína**, nachádzajúcom sa v k.ú. Cífer, ktoré neprevádzkuje za účelom dosiahnutia zisku (ďalej len „**Zariadenie sociálnych služieb**“).
- 1.3. Obec je oprávnená použiť vyplatené Finančné prostriedky v celkovej výške 96 000,- Eur (slovom: deväťdesiatšesťtisíc Eur) v lehote od 1.3. 2012 do 31.12. 2012 výlučne za účelom podpory sociálnych služieb v Zariadení sociálnych služieb prevádzkovanom Prevádzkovateľom, pričom bližšia špecifikácia členenia týchto Finančných prostriedkov na počet miest je konkretizovaná v prílohe č. 1 zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, a Finančné prostriedky je možné použiť podľa zákona o sociálnych službách na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby.
- 1.4. Obec a Prevádzkovateľ uzatvárajú túto Zmluvu za účelom vysporiadania vzájomných práv a povinností spojených najmä s poukázaním Finančných prostriedkov a zúčtovaním ich použitia Prevádzkovateľom.

Článok 2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Na základe tejto Zmluvy sa Obec zaväzuje Prevádzkovateľovi poskytnúť Finančné prostriedky a ten sa zaväzuje Finančné prostriedky prijať, použiť ich v súlade so Zmluvou, zúčtovať ich za podmienok uvedených v tejto Zmluve, ako aj uhradiť príslušné podĺžnosti a splniť ďalšie povinnosti v zmysle tejto Zmluvy za podmienok v nej uvedených.
- 2.2. Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu do 31.3.2013, pričom uplynutím uvedenej doby nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré vznikli do 31.3.2013 a ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 31. marci nasledujúceho rozpočtového roka. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované.

Článok 3. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1. Obec sa zaväzuje vyplatiť Finančné prostriedky vo výške podľa Prílohy č.1 Prevádzkovateľovi do pätnásť (15) dní od uzavretia tejto Zmluvy, a to na účet Prevádzkovateľa č. 6603463028/1111 vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pričom Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že predmetný účet je vedený výlučne za účelom účtovania činností súvisiacich so Zariadením sociálnych služieb a samotným poskytovaním sociálnych služieb v Zariadení a neslúži na príjmanie a úhradu finančných prostriedkov súvisiacich s iným činnosťami vykonávanými Prevádzkovateľom.
- 3.2. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že nebude poskytovať sociálne služby v Zariadení sociálnych služieb s cieľom dosiahnutia zisku.
- 3.3. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že Finančné prostriedky použije len na účel špecifikovaný v tejto zmluve s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa Finančné prostriedky poskytli a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

- 3.4. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že poskytnuté Finančné prostriedky použije výlučne na úhradu bežných výdavkov vzniknutých v Zariadení sociálnych služieb do 31. 12. 2012, s výnimkou výdavkov vyplývajúcich z pracovnoprávných vzťahov za mesiac december, ktorých úhrada sa uskutoční v januári nasledujúceho rozpočtového/kalendárneho roka. Oprávnenými výdavkami na účely tejto zmluvy sú aj bežné výdavky vynaložené Prevádzkovateľom od 1. marca 2012 do účinnosti tejto zmluvy.
- 3.5. Nakoľko použitie Finančných prostriedkov podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom, ktorého spôsob určuje Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len „**Ministerstvo financií**“), zaväzuje sa Prevádzkovateľ vykonať zúčtovanie Finančných prostriedkov a predložiť ho Obci v požadovanej podobe v termíne najneskôr do 28. februára rozpočtového roka nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní Finančných prostriedkov uznaný výdavok na úhradu dane z pridanej hodnoty.
- 3.6. Prevádzkovateľ sa nad rámec povinnosti uvedenej v bode 3.5 zaväzuje k 30.9.2012 a k 31.12.2012 poskytnúť Obci priebežné zúčtovanie, v rámci ktorého bude Obce informovať o výške vyčerpaných Finančných prostriedkov a o neobsadenom počte miest v rámci Zariadenia sociálnych služieb ku dňu podania priebežného zúčtovania.
- 3.7. Prevádzkovateľ sa zaväzuje použiť Finančné prostriedky účelne, hospodárne a efektívne v rozsahu vyžadovanom zákonom o rozpočtových pravidlách. Prevádzkovateľ je zároveň povinný zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o účtovníctve**“), pričom pri obstarávaní tovarov a služieb je Prevádzkovateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o verejnom obstarávaní**“).
- 3.8. Prevádzkovateľ je povinný na výzvu Obce umožniť povereným zamestnancom Ministerstva, prípadne iných štátnych orgánov a Obce vstup do objektu Zariadenia sociálnych služieb, predložiť alebo zabezpečiť predloženie požadovaných dokladov, informácií, vysvetlení súvisiacich s vykonávanou kontrolou a poskytnúť alebo zabezpečiť poskytnutie požadovanej súčinnosti.

Článok 4. Ostatné ustanovenia zmluvy

- 4.1. Nakoľko výnosy z Finančných prostriedkov sú príjmom štátneho rozpočtu, Prevádzkovateľ je povinný akékoľvek výnosy z Finančných prostriedkov, nevyčerpané Finančné prostriedky a neoprávnene použité Finančné prostriedky bezodkladne vrátiť Obci, ktorá ich následne vráti Ministerstvu.
- 4.2. Prevádzkovateľ sa zaväzuje vykonať a pripraviť zúčtovanie Finančných prostriedkov podľa bodu 3.5. v rozsahu a spôsobom, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v Zmluve o poskytnutí prostriedkov, pričom je v ňom povinný uviesť:
- a) číslo Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov uzavretej medzi Ministerstvom a Obcou,
 - b) výšku poskytnutých Finančných prostriedkov,
 - c) výšku použitých Finančných prostriedkov,
 - d) neobsadený počet miest v zariadení sociálnych služieb,
 - e) výšku výnosov z poskytnutých Finančných prostriedkov,
 - f) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutých Finančných prostriedkov,

- g) výšku všetkých disponibilných finančných zdrojov, určených na poskytovanie sociálnej služby v Zariadení sociálnych služieb v roku 2012, z toho príjmy z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a 10 zákona o sociálnych službách, Finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy a jednorazová dotácia poskytnutá Ministerstvom financií - SR,
- h) výšku ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb v roku 2012,
- i) štatutárnym zástupcom Prevádzkovateľa podpísané a odtlačkom pečiatky Prevádzkovateľa opatrené vyhlásenie, že finančné prostriedky boli použité v súlade s podmienkami tejto Zmluvy, Zmluvy o poskytnutí prostriedkov a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že boli vyčerpané v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti Finančných prostriedkov na príslušný účet Obce.

V prípade, ak zo strany Ministerstva alebo iných príslušných orgánov štátu dôjde po podpise tejto Zmluvy k zmene formy alebo obsahu zúčtovania Finančných prostriedkov, zaväzuje sa Prevádzkovateľ na základe oznámenia zo strany Obce pripraviť zúčtovanie zmeneným spôsobom, bez potreby dojednania a podpísania dodatku k tejto Zmluve.

- 4.3. Za neobsadené miesta v zariadení sociálnych služieb na účely tejto Zmluvy (najmä bodov 3.6., 4.2. písm. d) a 4.4.) sa považujú miesta v Zariadení sociálnych služieb, ktoré nie sú obsadené prijímateľom sociálnej služby viac ako 30 po sebe nasledujúcich kalendárnych dní, a to od vzniku tohto neobsadenia. Ak miesto v Zariadení sociálnych služieb nie je obsadené iba do 30 po sebe nasledujúcich kalendárnych dní, považuje sa za obsadené miesto v zariadení sociálnych služieb a nevznikne Prevádzkovateľovi povinnosť vrátiť Finančné prostriedky podľa bodu 4.4 tohto článku zmluvy.
- 4.4. Finančné prostriedky za neobsadené miesto v zariadení sociálnych služieb podľa bodu 4.3. je Prevádzkovateľ povinný vrátiť Obci v pomernej časti podľa rozsahu trvania tohto neobsadenia; a to od prvého dňa vzniku neobsadenia tohto miesta.
- 4.5. Ak Prevádzkovateľ v Zariadení sociálnych služieb dosiahne v rozpočtovom roku 2012 zisk, a to z Finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy, z jednorazovej dotácie Ministerstva financií SR poskytnutej Obci v januári 2012 a z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a ods. 10 zákona o sociálnych službách, je Prevádzkovateľ povinný vrátiť Obci finančný príspevok vo výške dosiahnutého zisku, ktorý Obec následne vráti Ministerstvu.
- 4.6. Kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov, vrátane dodržiavania stanovených podmienok tejto zmluvy, je oprávnené vykonávať Ministerstvo v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prevádzkovateľ berie na vedomie, že na kontrolu použitia finančných prostriedkov, vymáhanie neoprávnene použitých finančných prostriedkov alebo neoprávnene zadržovaných finančných prostriedkov sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov), pričom zaväzuje sa v tejto súvislosti poskytnúť Obci všetku súčinnosť nutnú na splnenie akejkoľvek povinnosti Obce vyplývajúcej z týchto právnych predpisov, ako aj splniť všetky povinnosti, ktoré zo všeobecných právnych predpisov vyplývajú priamo Prevádzkovateľovi.
- 4.7. Výnosy z Finančných prostriedkov, nevyčerpané Finančné prostriedky a neoprávnene použité Finančné prostriedky sa Prevádzkovateľ zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom na účet Obce takto:
 - a) nevyčerpané Finančné prostriedky do 15. decembra bežného rozpočtového roka na účet Obce,

- b) nevyčerpané Finančné prostriedky nevrátené do 15. decembra bežného rozpočtového roka na účet Obce, najneskôr do 28. februára nasledujúceho rozpočtového roka,
 - c) výnosy (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy pridelených Finančných prostriedkov po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu Prevádzkovateľa, príp. celého poplatku) na účet Obce, najneskôr do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka,
 - d) neoprávnene použité Finančné prostriedky alebo Finančné prostriedky vo výške dosiahnutého zisku podľa bodu 4.5 zmluvy na účet Obce najneskôr do 5-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých Finančných prostriedkov od Obce.
- 4.8. Pred poukázaním výnosov z Finančných prostriedkov, nevyčerpaných Finančných prostriedkov alebo neoprávnene použitých Finančných prostriedkov na účet Obce je Prevádzkovateľ povinný zaslať oznámenie s uvedením výšky vrátených prostriedkov písomnou formou na adresu sídla Obce.
- 4.9. Nevyčerpané Finančné prostriedky sa podľa § 8a ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5,- Eur.
- 4.10. Prevádzkovateľ berie na vedomie, že nedodržanie podmienok, za ktorých sa Finančné prostriedky poskytnú, sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny, za ktoré môže Obec podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách. V prípade, ak bude Obci udelená z dôvodu nesplnenia povinností Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov akákoľvek sankcia, Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne uhradiť uvedenú sankciu v plnej výške, ako aj nahradiť akúkoľvek ďalšiu škodu, ktorá Obci v tejto súvislosti vznikla, a náklady, vrátane plnej náhrady nákladov právneho zastúpenia, ktoré Obec z tohto dôvodu musela vynaložiť.
- 4.11. Pokiaľ z dôvodu porušenia akejkoľvek povinnosti Prevádzkovateľa v zmysle tejto Zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov si akákoľvek tretia strana uplatní voči Obci akýkoľvek nárok, Prevádzkovateľ sa zaväzuje na výzvu Obce bezodkladne vyrovnať takéto nároky tretích strán (vrátane akýchkoľvek sankcií), resp. nahradiť Obci v plnej výške prípadné účelne vynaložené náklady a škodu spojenú s uplatnenými nárokmi tretích strán, ako aj náklady, ktoré v tejto súvislosti vynaložila na právne zastúpenie.
- 4.12. Pokiaľ Prevádzkovateľ poruší povinnosť vyplývajúcu z bodu 3.6, 4.2. a/alebo 4.7. tejto Zmluvy, je Obec oprávnená požadovať a Prevádzkovateľ povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z celkovej sumy Finančných prostriedkov za každý deň omeškania sa so zaplatením ktorejkoľvek z uvedených povinností, čím nie je dotknutý nárok na náhradu škody. Prevádzkovateľ je povinný uhradiť zmluvnú pokutu z iných zdrojov ako sú disponibilné zdroje určené na poskytovanie sociálnej služby v Zariadení sociálnych služieb, ako sú určené v bode 4.2. písm. g) tejto Zmluvy.

Článok 5. Platnosť zmluvy

- 5.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu uvedenú v bode 2.2. tejto Zmluvy.
- 5.2. Obec môže odstúpiť od tejto zmluvy najmä v prípade, ak:
- a) účel poskytnutia Finančných prostriedkov zanikne alebo bol zmarený,
 - b) Prevádzkovateľ podstatným spôsobom poruší zmluvné povinnosti podľa bodu 5.3 tejto zmluvy,

- c) Prevádzkovateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohou nepravdivé alebo neúplné údaje,
- d) dôjde k výmazu Prevádzkovateľa z registra poskytovateľov sociálnych služieb,
- e) príde k ukončeniu a/alebo zániku Zmluvy o poskytnutí príspevku medzi Ministerstvom a Obcou.

- 5.3. Za podstatné porušenie zmluvných povinností Prevádzkovateľa sa pre účely tejto zmluvy považuje porušenie bodov 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 4.1, 4.2, 4.4, 4.5 a 4.7 zmluvy.
- 5.4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia Prevádzkovateľovi. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti Prevádzkovateľa vrátiť Obci poskytnutý Finančný prostriedky použité v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od Zmluvy.
- 5.5. Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia odstúpenia podľa tohto článku nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky obsahujúcej odstúpenie od zmluvy adresátom.
- 5.6. Prevádzkovateľ berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím Finančných prostriedkov je povinný strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb, k čomu sa súčasne zaväzuje poskytnúť Obci všetku súčinnosť.

Článok 6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 6.2. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o slobodnom prístupe k informáciám**“).
- 6.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „**Občiansky zákonník**“) a v súlade s so zákonom o slobodnom prístupe k informáciám.
- 6.4. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane Obec a jeden rovnopis dostane Prevádzkovateľ.
- 6.5. Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.6. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve sa riadia zákonom o sociálnych službách, Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.7. Na hospodárenie s poskytnutými rozpočtovými prostriedkami sa vzťahujú najmä:
 - a) zákon o sociálnych službách,

- b) zákon o rozpočtových pravidlách,
- c) zákon o účtovníctve,
- d) zákon o verejnom obstarávaní.

6.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Cíferi, dňa 1.8.2012

V Cíferi, dňa 1.8.2012

Roľníck
v
9
IČO:207641

Za Obec:

Za Prevádzkovateľa:

Obec Cífer
Mgr. Maroš Sága

Roľnícke družstvo v Cíferi
Ing. Mária Novická, predseda predstavenstva
Ing. Martina Novická, podpredsa predstavenstva



Príloha č. 1:

Názov zariadenia: **Rolnícke družstvo v Cíferi-Zariadenie pre seniorov a Domov sociálnych služieb Karolína**

Adresa: **Trnavská cesta č. 25, 919 43 Cífer**

IČO: **00207641**

Druh sociálnej služby: **zariadenie pre seniorov**

Suma príspevku na 1 miesto v zariadení v eurách: **320**

Počet miest v zariadení: **30**

Poskytnutý finančný prostriedok na 10 mesiacov v eurách: **96 000**

